



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

Mercredi

08-01-2014

Après-midi

Woensdag

08-01-2014

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- M. Ronny Balcaen à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la destruction par l'AFSCA des tartes à maton artisanales préparées dans le cadre du Sabbat des sorcières à Ellezelles" (n° 20428)	1	- de heer Ronny Balcaen aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "het vernietigen door het FAVV van de artisanale mattentaarten voor de Heksensabbat van Elzele" (nr. 20428)	1
- Mme Catherine Fonck à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "le suivi de la procédure inacceptable de l'AFSCA lors du Sabbat des sorcières d'Ellezelles" (n° 21435)	1	- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de onaanvaardbare handelwijze van het FAVV bij de Heksensabbat van Elzele en het verdere vervolg van deze zaak" (nr. 21435)	1
<i>Orateurs:</i> Ronny Balcaen, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture		<i>Sprekers:</i> Ronny Balcaen, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Sabine Laruelle , minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw	
Question de M. Georges Gilkinet à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'inspection réalisée le 18 octobre dernier auprès de l'ASBL 100 CHEVAUX SUR L'HERBE et ses suites" (n° 20606)	3	Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de inspectie van 18 oktober jongstleden bij de vzw 100 CHEVAUX SUR L'HERBE en de gevolgen ervan" (nr. 20606)	3
<i>Orateurs:</i> Georges Gilkinet, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture		<i>Sprekers:</i> Georges Gilkinet, Sabine Laruelle , minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw	
Questions jointes de	5	Samengevoegde vragen van	5
- Mme Rita De Bont à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les substances nocives pour la santé utilisées dans les emballages alimentaires" (n° 20897)	5	- mevrouw Rita De Bont aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de voor de volksgezondheid schadelijke stoffen die gebruikt worden bij voedselverpakking" (nr. 20897)	5
- Mme Véronique Bonni à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la nocivité des encres des emballages" (n° 21084)	5	- mevrouw Véronique Bonni aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de schadelijkheid van de inkt van verpakkingen" (nr. 21084)	5
- Mme Nathalie Muylle à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la nocivité de l'encre des emballages alimentaires" (n° 21250)	5	- mevrouw Nathalie Muylle aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de schadelijkheid van de inkt van voedselverpakkingen" (nr. 21250)	5
<i>Orateurs:</i> Rita De Bont, Véronique Bonni, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture		<i>Sprekers:</i> Rita De Bont, Véronique Bonni, Sabine Laruelle , minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw	
Question de Mme Reinilde Van Moer à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la sécurité alimentaire" (n° 21156)	7	Vraag van mevrouw Reinilde Van Moer aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "voedselveiligheid" (nr. 21156)	7
<i>Orateurs:</i> Sabine Laruelle , ministre des		<i>Sprekers:</i> Sabine Laruelle , minister van	

Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture		Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw	
Question de M. Peter Logghe à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les inspecteurs de l'AFSCA" (n° 21179) <i>Orateurs: Peter Logghe, Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture</i>	8	Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de inspecteurs van het FAVV" (nr. 21179) <i>Sprekers: Peter Logghe, Sabine Laruelle, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw</i>	8
Question de M. Peter Logghe à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjointe à la ministre de la Justice, sur "l'évolution du nombre de sans-abri dans notre pays" (n° 20920) <i>Orateurs: Peter Logghe, Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et à la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté</i>	9	Vraag van de heer Peter Logghe aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Justitie, over "de evolutie van het aantal daklozen in dit land" (nr. 20920) <i>Sprekers: Peter Logghe, Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding</i>	9
Question de Mme Manuella Senecaut à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjointe à la ministre de la Justice, sur "l'augmentation de la fréquentation des Restos du Cœur" (n° 21433) <i>Orateurs: Manuella Senecaut, Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et à la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté</i>	10	Vraag van mevrouw Manuella Senecaut aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Justitie, over "het groeiende succes van de Restos du Cœur" (nr. 21433) <i>Sprekers: Manuella Senecaut, Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding</i>	10
Question de Mme Jeanne Nyanga-Lumbala à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjointe à la ministre de la Justice, sur "la mesure article 60" (n° 21314) <i>Orateurs: Jeanne Nyanga-Lumbala, Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et à la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté</i>	11	Vraag van mevrouw Jeanne Nyanga-Lumbala aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Justitie, over "de maatregel 'artikel 60'" (nr. 21314) <i>Sprekers: Jeanne Nyanga-Lumbala, Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding</i>	11

COMMISSION DE LA SANTÉ
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ

du

MERCREDI 08 JANVIER 2014

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

WOENSDAG 08 JANUARI 2014

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h 17 sous la présidence de Mme Jeanne Nyanga-Lumbala.

De openbare vergadering wordt geopend om 14.17 uur en voorgezeten door mevrouw Jeanne Nyanga-Lumbala.

01 Questions jointes de

- M. Ronny Balcaen à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la destruction par l'AFSCA des tartes à maton artisanales préparées dans le cadre du Sabbat des sorcières à Ellezelles" (n° 20428)

- Mme Catherine Fonck à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "le suivi de la procédure inacceptable de l'AFSCA lors du Sabbat des sorcières d'Ellezelles" (n° 21435)

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Ronny Balcaen aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "het vernietigen door het FAVV van de artisanale mattentaarten voor de Heksensabbat van Elzele" (nr. 20428)

- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de onaanvaardbare handelwijze van het FAVV bij de Heksensabbat van Elzele en het verdere vervolg van deze zaak" (nr. 21435)

01.01 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): En juillet, je vous interrogeais sur la destruction par l'AFSCA de tartes à maton à Ellezelles. Vous avez envoyé un courrier à l'administrateur délégué de l'AFSCA lui rappelant les principes de proportionnalité et d'éthique. Vous y rappeliez que la destruction de nourriture devait être un acte réfléchi et qu'il ne fallait s'y résoudre qu'en cas de menace pour la santé publique.

01.01 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): In juli 2013 ondervroeg ik u over de vernietiging van mattentaarten door het FAVV in Elzele. U antwoordde mij toen dat u een schrijven had gericht aan de gedelegeerd bestuurder van het FAVV om het Agentschap eraan te herinneren dat de beginselen van proportionaliteit en ethiek de leidraad van zijn beleid moeten vormen. U wees er in uw brief voorts op dat het vernietigen van voedsel een weloverwogen keuze moet zijn en dat men daar enkel toe mag overgaan als de volksgezondheid bedreigd wordt.

Avez-vous reçu une réponse? Quelle est son analyse de la situation? Comment fera-t-on respecter les principes de proportionnalité et d'éthique?

Heeft u zijn antwoord ontvangen? Hoe luidt zijn analyse van de toestand? Hoe zal men de beginselen van proportionaliteit en ethiek doen naleven?

01.02 Catherine Fonck (cdH): Les agents de l'AFSCA avaient détruit 127 tartes à maton en les

01.02 Catherine Fonck (cdH): Ambtenaren van het FAVV hebben 127 mattentaarten vernietigd

aspergeant de détergents, un *pro justitia* déclarant les tartes nuisibles pour manquement aux normes. Vous avez déclaré que la sanction n'était pas proportionnée à la faute. Nous nous posons des questions sur la sanction et sur la méthode qui semblent abusives. Vous avez promis d'écrire à l'administrateur délégué de l'AFSCA pour lui rappeler la nécessité d'agir de manière proportionnée et éthique.

Quelle est sa réponse? Quel est son avis sur la sanction et la méthode? Explique-t-il l'absence de prélèvement et d'analyse d'échantillons?

L'administrateur délégué renforcera-t-il le contrôle interne, particulièrement des méthodes des inspecteurs?

01.03 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): En répondant à M. Balcaen, j'avais lu des extraits du *pro justitia* et montré des photos. Le problème de fond ne se limite pas aux fours: les conditions de production ne respectaient pas les conditions d'hygiène élémentaire.

Quant à la forme, l'administrateur délégué M. Houins rappelle que le contrôle a été effectué à la suite d'une plainte et admet que la proportionnalité d'une destruction sans analyse peut poser question et que, sans être coupables d'abus de pouvoir, les contrôleurs ont sous-estimé l'impact de leur sanction.

L'administrateur délégué et le directeur général du contrôle ont rappelé par courrier à tous les contrôleurs et inspecteurs de l'Agence la nécessité de privilégier la prévention, l'information et la vulgarisation, ainsi que les principes de proportionnalité et d'éthique: on ne détruit pas de la nourriture si elle est consommable. Toute destruction sera dorénavant soumise à un contact téléphonique préalable avec le responsable provincial.

Le contrôle interne est régi par la charte du contrôleur. Le service de médiation de l'Agence traite les plaintes de façon totalement indépendante.

01.04 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): Il y a eu un échange de vues à Ellezelles et même s'il a parfois viré au dialogue de sourds, le contact a été rétabli.

door ze met detergenten te besproeien. In het proces-verbaal werden de taarten als schadelijk bestempeld omdat ze niet aan de hygiënische normen voldeden. U verklaarde dat de sanctie niet in verhouding stond tot de overtreding. We hebben zowel vragen bij de sanctie als de methode. Beide lijken ongerechtvaardigd te zijn. U beloofde de gedelegeerd bestuurder van het FAVV er in een schrijven aan te herinneren dat de beginselen van proportionaliteit en ethiek de leidraad van zijn handelen moeten zijn.

Hoe luidt zijn antwoord? Hoe staat hij tegenover de straf en de gevolgde methode? Hoe verklaart hij het feit dat er geen monsters werden genomen dat er geen stalen werden geanalyseerd?

Zal de gedelegeerd bestuurder de interne controle aanscherpen, in het bijzonder op de methodes die de inspecteurs aanwenden?

01.03 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): In mijn antwoord op een eerdere vraag van de heer Balcaen heb ik lezing gegeven van uittreksels uit het proces-verbaal en heb ik ook foto's getoond. Niet enkel de ovens vormden een probleem: de meest elementaire hygiënevoorschriften werden niet in acht genomen tijdens het productieproces.

Wat de vorm betreft, wijst gedelegeerd bestuurder Houins erop dat de controle er kwam na een klacht en dat er vragen kunnen rijzen bij de proportionaliteit van de maatregel, namelijk de vernietiging van de taarten zonder voorafgaande analyse. De controleurs maakten zich niet schuldig aan machtsmisbruik, maar hebben duidelijk de gevolgen van hun sanctie onderschat.

De gedelegeerd bestuurder en de directeur-generaal van Controle hebben alle controleurs en inspecteurs van het Agentschap er schriftelijk aan herinnerd dat ze zich moeten focussen op preventie, voorlichting en vulgarisatie. Voorts hebben ze de beginselen van proportionaliteit en ethiek in herinnering gebracht: voedsel mag niet vernietigd worden als het geschikt is voor consumptie. Voortaan zal er voorafgaand aan elke vernietiging telefonisch contact worden opgenomen met de provinciale verantwoordelijke.

De interne controle is geregeld bij het Charter van de controleur. De ombudsdienst van het Agentschap behandelt de klachten in alle onafhankelijkheid.

01.04 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): De zaak is besproken tijdens een bijeenkomst in Elzele en – hoewel het soms een dovemansgesprek was –

Nous serons attentifs à ce que les choses se passent au mieux avec les agriculteurs et les associations. Pouvons-nous prendre connaissance de la lettre envoyée?

01.05 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): Vous devez avoir de bonnes sources: vous avez lu mon courrier à l'administrateur délégué...

01.06 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): C'est Jean-Luc Crucke qui me l'a transmis.

01.07 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): C'est un document interne mais je me renseignerai sur la possibilité de vous le transmettre.

01.08 Catherine Fonck (cdH): Cette affaire aurait pu être gérée autrement. On aurait pu suspendre les ventes le temps d'assurer les conditions de propreté requises. Si on détruit de la nourriture sans prélèvements et analyses, on ne peut se prononcer par après sur le bien-fondé de la mesure.

01.09 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): Du haché qui n'est pas à la bonne température n'est pas analysé pour savoir s'il est comestible, il est détruit.

01.10 Catherine Fonck (cdH): Ce n'est pas pareil et les tartes n'avaient pas l'air louche. On peut se poser des questions sur les principes et sur les modes d'intervention. L'obligation d'en référer au responsable provincial avant toute destruction d'aliments est une bonne chose mais est-ce suffisant?

Je voudrais consulter la totalité du document car on pourrait améliorer la façon de recevoir et de gérer les plaintes.

L'incident est clos.

02 Question de M. Georges Gilkinet à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'inspection réalisée le 18 octobre dernier auprès de l'ASBL 100 CHEVAUX SUR L'HERBE et ses suites" (n° 20606)

02.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Le 18 octobre, l'association 100 CHEVAUX SUR L'HERBE a reçu la visite de l'AFSCA et du SPF Bien-être animal, qui ont exigé l'identification et l'enregistrement de tous les chevaux. Quelques

daarmee is het contact hersteld. We zullen erop toezien dat de contacten met de landbouwers en de verenigingen voortaan zo goed mogelijk verlopen. Kunnen we kennisnemen van de brief?

01.05 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): U beschikt blijkbaar over goede bronnen, aangezien u mijn brief aan de gedelegeerd bestuurder hebt gelezen...

01.06 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): Jean-Luc Crucke heeft me die brief bezorgd.

01.07 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): Het betreft een intern document, maar ik zal nagaan of het u kan worden bezorgd.

01.08 Catherine Fonck (cdH): Deze zaak had anders kunnen worden aangepakt. Men had de verkoop kunnen opschorten tot er aangetoond kon worden dat er voldaan werd aan de normen inzake hygiëne. Als men voedingswaren vernietigt zonder stalen te nemen en die te analyseren, kan men achteraf onmogelijk beoordelen of de maatregel gegrond was.

01.09 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): Gehakt dat niet op de vereiste temperatuur bewaard wordt, wordt niet onderzocht om na te gaan of het geschikt is voor consumptie, dat wordt vernietigd.

01.10 Catherine Fonck (cdH): Dat is appels met peren vergelijken, en bovendien was er op het eerste gezicht niets mis met de taarten. Men kan vraagtekens plaatsen bij de beginselen en de werkmethoden. Het is goed dat de controleurs contact moeten opnemen met de provinciale verantwoordelijke alvorens er wordt overgegaan tot het vernietigen van voedsel, maar ik vraag me toch af of dat volstaat.

Ik zou het volledige document willen inzien, want de inontvangstneming en de afhandeling van de klachten zijn voor verbetering vatbaar.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de inspectie van 18 oktober jongstleden bij de vzw 100 CHEVAUX SUR L'HERBE en de gevolgen ervan" (nr. 20606)

02.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Op 18 oktober jongstleden kreeg de vzw 100 CHEVAUX SUR L'HERBE het FAVV en de dienst Dierenwelzijn van de FOD Volksgezondheid over de vloer, die vroegen om alle aanwezige paarden te

dossiers n'étant pas en ordre, les responsables de l'ASBL devaient régulariser la situation pour le 19 novembre.

Qu'est-ce qui a conduit vos services à diligenter une visite auprès de l'association? Quelles sont les conclusions de la visite sur place? Cette association est-elle en droit de bénéficier d'un régime de dérogation spécial par rapport aux exigences de traçabilité? Quelles ont été les suites données par l'association aux recommandations?

Quelles mesures avez-vous prises en tant que ministre en charge de la tutelle sur l'AFSCA en réponse au vif émoi causé par cette inspection?

02.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): Certaines choses sont en justice pour le moment. On attendra les conclusions judiciaires.

Quand un contrôle ne se déroule pas bien, ce n'est pas toujours dû au fait du contrôleur ou de l'inspecteur.

Le 18 octobre, à la demande du service Bien-être animal du SPF Santé publique, trois contrôleurs de l'AFSCA ont accompagné deux agents du SPF pour leur contrôle de l'ASBL.

Aucun des 112 chevaux présents n'était correctement identifié et l'origine de six chevaux n'a pu être démontrée. Pour ces six animaux, l'AFSCA a demandé de faire procéder à un examen vétérinaire et à une prise de sang concernant l'anémie infectieuse équine. Ces tests se sont révélés négatifs. À aucun moment, l'AFSCA n'a donné d'ordre d'abattage des chevaux. Les autres équidés présents doivent faire l'objet d'une mise en ordre en matière d'identification pour la mi-juin 2014. On ne peut parler de délais particulièrement serrés!

Dans l'attente de cette régularisation, les chevaux ne peuvent pas quitter le domaine. C'est ce que l'on appelle une "saisie conservatoire". C'est peut-être ce mot qui a donné lieu à interprétation excessive.

Les refuges agréés peuvent bénéficier d'une dérogation à l'identification complète mais le refuge dont il est question n'est pas agréé. Je m'étonne de la réaction excessive du détenteur. Les mesures prises visent la préservation d'un statut sanitaire de l'ensemble du secteur équin.

identifieren en de registratiegegevens voor te leggen. Aangezien enkele dossiers niet in orde waren, moesten de verantwoordelijken van de vzw de situatie tegen 19 november regulariseren.

Waarom beslisten uw diensten om een inspectie uit te voeren bij die vzw? Welke conclusies werden er getrokken? Komt die vzw in aanmerking voor een afwijking van de traceerbaarheidsvereisten? Heeft de vzw gevolg gegeven aan de aanbevelingen en zo ja, hoe?

Welke maatregelen heeft u, als voogdijminister voor het FAVV, genomen naar aanleiding van de opschudding die de inspectie veroorzaakte?

02.02 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): Een aantal zaken zijn momenteel hangende bij het gerecht. We zullen de conclusies van het gerechtelijke onderzoek afwachten.

Wanneer een inspectie niet goed verloopt, ligt dat niet altijd aan de controleur of de inspecteur.

Op 18 oktober 2013 hebben drie controleurs van het FAVV, op verzoek van de dienst Dierenwelzijn van de FOD Volksgezondheid, twee ambtenaren van de FOD vergezeld voor de controle van de vzw in kwestie.

Geen van de 112 aanwezige paarden was correct geïdentificeerd en van 6 paarden kon de oorsprong niet worden nagegaan. Voor die zes dieren vroeg het FAVV een diergeneeskundig onderzoek en een bloedafname voor een test op infectieuze anemie bij paardachtigen. De resultaten waren negatief. Het FAVV heeft op geen enkel moment de opdracht gegeven de paarden te slachten. De andere aanwezige paardachtigen moeten tegen medio juni 2014 voldoen aan de regels op het vlak van identificatie. Die termijn is dus niet echt onhaalbaar!

In afwachting van die regularisatie mogen de paarden het domein niet verlaten. Een dergelijke maatregel noemt men 'bewarend beslag'. Mogelijk hebben die bewoordingen geleid tot een buitensporige interpretatie.

De erkende asielen kunnen een afwijking krijgen op de volledige-identificatieplicht, maar het asiel in kwestie is niet erkend. Ik ben verbaasd over de overdreven reactie van de eigenaar. De maatregelen zijn er immers op gericht de gezondheidsstatus van de hele paardensector te vrijwaren.

Cette commission m'invitait, il y a quelques mois, à resserrer les conditions d'identification des chevaux. Vous ne pouvez me demander, sous prétexte de sympathie et de bonne communication, de relâcher les normes pour certains chevaux en refuge. Une égalité de traitement me semble indispensable.

L'anémie infectieuse équine est une maladie contagieuse, incurable et mortelle.

L'AFSCA a diffusé un communiqué rétablissant les faits.

02.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Comme vous, je partage le souci d'égalité de traitement et de rigueur dans le contrôle. Peut-être certains actes entre des passionnés de la protection des animaux et des fonctionnaires rigoureux ont-ils connu une interprétation excessive.

La pédagogie doit rester un défi permanent pour l'AFSCA afin de faire comprendre le sens de l'intérêt général.

02.04 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): Mais la pédagogie devient impossible en cas de crise.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- Mme Rita De Bont à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les substances nocives pour la santé utilisées dans les emballages alimentaires" (n° 20897)

- Mme Véronique Bonni à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la nocivité des encres des emballages" (n° 21084)

- Mme Nathalie Muylle à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la nocivité de l'encre des emballages alimentaires" (n° 21250)

03.01 Rita De Bont (VB): Si des normes relatives aux matières entrant dans la composition des emballages alimentaires plastiques et métalliques sont fixées au niveau européen, il n'existe pas de règlement spécifique aux encres ou aux colles qui sont également utilisées pour ces emballages. Ces substances ne sont pourtant pas inoffensives: certaines d'entre elles peuvent perturber le système immunitaire ou même provoquer des cancers.

Enkele maanden geleden heeft men me in deze commissie gevraagd de identificatievoorwaarden voor paarden te verscherpen. U kan me nu toch niet, z gezegd uit sympathie en met het oog op een correcte communicatie, vragen de normen voor bepaalde paarden, die in een asiel verblijven, af te zwakken. Een gelijke behandeling lijkt me van wezenlijk belang.

Equine infectieuze anemie is een besmettelijke, ongeneeslijke en dodelijke ziekte.

Het FAVV heeft een communiqué verspreid waarin een en ander wordt rechtgezet.

02.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Net zoals u vind ik dat een gelijke behandeling en strenge controles een must zijn. Misschien werden bepaalde handelingen van gepassioneerde dierenbeschermers en onverbiddelijke ambtenaren in een vals daglicht gesteld.

Voorlichting moet een permanente uitdaging blijven voor het FAVV, dat het publiek moet doen inzien dat het om het algemeen belang gaat.

02.04 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): In een crisissituatie is daar doorgaans geen tijd voor.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Rita De Bont aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de voor de volksgezondheid schadelijke stoffen die gebruikt worden bij voedselverpakking" (nr. 20897)

- mevrouw Véronique Bonni aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de schadelijkheid van de inkt van verpakkingen" (nr. 21084)

- mevrouw Nathalie Muylle aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de schadelijkheid van de inkt van voedselverpakkingen" (nr. 21250)

03.01 Rita De Bont (VB): Hoewel er wel Europese regels zijn voor de bestanddelen van plastic en metalen voedselverpakkingen, bestaan er geen regels voor de inkt en de lijm die eveneens voor deze voedselverpakkingen worden gebruikt. Nochtans gaat het niet om onschuldige stoffen, sommige kunnen het immuunsysteem verstoren of zijn zelfs kankerverwekkend.

Une concertation a-t-elle lieu au niveau national ou européen en vue de développer une réglementation relative à ces produits?

Is er op nationaal of Europees vlak overleg over een reglementering voor deze producten?

03.02 Véronique Bonni (PS): Selon un professeur de l'université de Gand, certains composants de l'encre utilisée sur les emballages alimentaires ne seraient pas inoffensifs. Les normes relatives aux emballages sont fixées au niveau européen, mais la réglementation spécifique aux encres relèverait – d'après la Commission européenne – d'une compétence nationale.

03.02 Véronique Bonni (PS): Als we een professor van de Universiteit Gent mogen geloven, zijn sommige bestanddelen van de inkt van voedselverpakkingen niet zo onschuldig. De verpakkingsnormen worden op Europees niveau vastgesteld maar volgens de Europese Commissie is de specifieke reglementering met betrekking tot de inkt een nationale bevoegdheid.

D'autres études sur les encres des emballages sont-elles prévues? Comptez-vous prendre des mesures pour en réglementer l'utilisation?

Zijn er nog andere studies met betrekking tot de inkt van verpakkingen gepland? Zal u maatregelen nemen om het gebruik van die inkt te reglementeren?

03.03 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Les encres d'imprimerie sont bien réglementées par le règlement n° 1935/2004 du 27 octobre 2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires. Aux termes de ce règlement, ces matériaux ne peuvent présenter un danger pour la santé humaine, entraîner une modification inacceptable de la composition des denrées ou altérer les caractères organoleptiques de celles-ci.

03.03 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Drukinkt is wel degelijk gereguleerd via de verordening 1935/2004 van 27 oktober 2004 inzake materialen en voorwerpen die met levensmiddelen in contact komen. Deze materialen mogen geen gevaar vormen voor de gezondheid, ze mogen de samenstelling van de levensmiddelen niet op een onaanvaardbare manier wijzigen en ze mogen niet leiden tot de aantasting van de organoleptische eigenschappen.

(En français) Les règles imposent aux fabricants d'évaluer les risques et de contrôler les produits mis en vente. Cette législation concerne l'ensemble des matériaux en contact avec des produits alimentaires.

(Frans) De regelgeving bepaalt dat de producenten de risico's moeten evalueren en de aangeboden producten moeten controleren. Die wetgeving heeft trouwens betrekking op alle materialen die in contact komen met levensmiddelen.

Aucune nouvelle étude sur les encres n'est prévue. Cependant, la Belgique a dressé un inventaire des substances (dont les encres) utilisées dans la fabrication de tout produit en contact avec l'alimentation. Cette liste sera disponible début 2014.

Er zijn geen nieuwe studies met betrekking tot de inkt van voedselverpakkingen gepland. België heeft wel een inventaris opgemaakt van de stoffen (waaronder inkt) die worden gebruikt bij de aanmaak van alle producten die in contact komen met voeding. Die lijst zal begin 2014 beschikbaar zijn.

(En néerlandais) Cet inventaire, qui compte quelque 9 000 substances, permet à l'État d'effectuer plus rapidement des analyses de risques.

(Nederlands) De lijst telt bijna 9.000 stoffen en is voor de overheid een middel om snellere risicoanalyses te kunnen maken.

Par ailleurs, le Comité d'experts du Conseil de l'Europe examine la composition des encres. Quant à la résolution AP (2005) 2 sur les encres d'emballage et les denrées alimentaires, elle est en cours de révision.

Het comité van experts bij de Raad van Europa buigt zich bovendien ook over de samenstelling van de inkt. Ook wordt momenteel de resolutie AP (2005) 2 over inkt en voedingsmiddelen herzien.

(En français) La Belgique a demandé à la Commission de prendre des initiatives d'harmonisation des réglementations relatives aux matériaux et objets destinés au contact alimentaire. À défaut d'évolution au niveau européen, la

(Frans) België heeft de Commissie verzocht initiatieven te nemen met het oog op de harmonisatie van de regelgevingen inzake materialen en voorwerpen die met levensmiddelen in contact komen. Daar er op Europees niveau niets

Belgique transposera les résolutions du Conseil de l'Europe, révisées et mises à jour.

beweegt, zal België de resoluties van de Raad van Europa, in hun herziene en geactualiseerde vorm, in nationale wetgeving omzetten.

03.04 Rita De Bont (VB): La ministre n'a pas parlé de la colle utilisée pour certains emballages alimentaires.

03.04 Rita De Bont (VB): De minister heeft niets gezegd over lijm.

03.05 Sabine Laruelle, ministre (en français): L'inventaire des substances utilisées dans la fabrication des matériaux et objets destinés au contact alimentaire concerne 9 000 produits, dont les encres.

03.05 Minister Sabine Laruelle (Frans): De inventaris van de stoffen die worden gebruikt bij de productie van de materialen en voorwerpen die bestemd zijn om met levensmiddelen in contact te komen, heeft betrekking op 9.000 producten waaronder inkt.

03.06 Rita De Bont (VB): Le nombre de cas de cancers et de maladies auto-immunes augmente considérablement dans le monde occidental. Il doit y avoir une raison à cette évolution. Il convient de prendre cette question au sérieux.

03.06 Rita De Bont (VB): Kankers en auto-immuunziektes nemen enorm toe in de westerse wereld. De oorzaak daarvan moet érgens liggen. Deze aangelegenheid moet de nodige aandacht krijgen.

03.07 Véronique Bonni (PS): Nous attendons donc les informations supplémentaires.

03.07 Véronique Bonni (PS): We wachten de bijkomende informatie in.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La **présidente:** La question n° 20916 de M. Luykx est retirée. La question n° 21066 de Mme De Bont sera posée à Mme Onkelinx.

De **voorzitter:** Vraag nr. 20916 van de heer Luykx wordt ingetrokken. Vraag nr. 21066 van mevrouw De Bont zal aan minister Onkelinx gesteld worden.

04 Question de Mme Reinilde Van Moer à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la sécurité alimentaire" (n° 21156)

04 Vraag van mevrouw Reinilde Van Moer aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "voedselveiligheid" (nr. 21156)

04.01 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Je vous ferai parvenir la réponse à cette question par courrier électronique.

04.01 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Ik heb het antwoord op deze vraag niet bij. Ik zal het antwoord per e-mail opsturen.

Le scandale relatif à la viande de cheval relève effectivement de la fraude économique et le dossier ressortit dès lors à la compétence du SPF Économie et du ministre Vande Lanotte. Par ailleurs, le nouveau système d'identification des chevaux qui est en vigueur en Belgique depuis 2013 relève de ma compétence et permet un système plus simple, avec une identification plus efficace.

Wat het paardenschandaal betreft gaat het wel degelijk om economische fraude, hetgeen valt onder de bevoegdheid van de FOD Economie en minister Vande Lanotte. Anderzijds bestaat er in België sinds 2013 een nieuw identificatiesysteem voor paarden, wat onder mijn bevoegdheid valt en zorgt voor een eenvoudiger systeem met een betere identificatie.

Nous avons demandé à la Commission européenne de veiller à une harmonisation entre les États membres car à normes identiques il faut également un système d'identification identique. Nous attendons encore la réponse.

Wij hebben de Europese Commissie gevraagd om een harmonisering tussen de lidstaten, want bij dezelfde normen moet ook het identificatiesysteem hetzelfde zijn. We wachten nog op een antwoord.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de M. Peter Logghe à la ministre des

05 Vraag van de heer Peter Logghe aan de

Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les inspecteurs de l'AFSCA" (n° 21179)

05.01 Peter Logghe (VB): Les statistiques de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) révèlent que les inspecteurs sont confrontés à des réactions de plus en plus violentes. Par ailleurs, le nombre de contrôles baisse d'année en année dans certains secteurs en dépit d'une augmentation du nombre d'infractions.

Investit-on suffisamment dans l'AFSCA pour permettre au personnel de s'acquitter correctement de ses missions? Quelles mesures sont envisagées pour lutter contre l'augmentation de la violence à l'égard des inspecteurs?

Plusieurs inspecteurs n'auraient plus été payés depuis le mois d'octobre. Ce problème a-t-il entre-temps été résolu?

S'il apparaissait que le nombre de contrôles diminue alors que les infractions sont plus nombreuses, la logique voudrait que les contrôles soient intensifiés.

05.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): En 2013, 33 membres du personnel de l'AFSCA, soit 8 de plus qu'en 2012, ont subi des menaces lors de contrôles effectués auprès de 30 opérateurs. L'AFSCA est intransigente sur ce point et insiste également pour que la justice se saisisse de ces plaintes. Lors des contrôles, un contrôleur ou un inspecteur peut demander l'assistance de la police ou se faire accompagner par un collègue.

Les inspecteurs et les contrôleurs ont toujours perçu ponctuellement leur salaire. En revanche, les honoraires du mois d'octobre de 200 vétérinaires indépendants chargés de missions par l'AFSCA ont été payés tardivement.

Le nombre de contrôles de l'AFSCA a par ailleurs augmenté: 106 437 en 2010, 115 825 en 2011 et 120 765 en 2012. Test-Achats évoquait effectivement une diminution, mais elle concerne le nombre de prélèvements d'échantillons. De plus, outre la hausse du nombre de missions, les contrôles ciblés dans les secteurs les plus sensibles sont également plus nombreux. De 2006 à 2012, le nombre d'équivalents temps plein affectés aux contrôles des opérateurs du *business to consumer* est passé de 146 à 1 999.

05.03 Peter Logghe (VB): Peut-être a-t-il été procédé à un plus grand nombre de contrôles en

minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de inspecteurs van het FAVV" (nr. 21179)

05.01 Peter Logghe (VB): Uit cijfers van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) blijkt dat er steeds meer geweld wordt gebruikt tegen de inspecteurs. Daarnaast worden er in een aantal sectoren van jaar tot jaar minder controles uitgevoerd, maar wel steeds meer overtredingen geteld.

Wordt er voldoende geïnvesteerd in het FAVV zodat die zijn taken naar behoren kan uitvoeren? Hoe wil men het stijgend geweld tegen inspecteurs aanpakken?

De lonen van een aantal inspecteurs zouden sinds oktober niet meer uitbetaald zijn. Werd dat ondertussen opgelost?

Als blijkt dat er steeds minder controles zijn, maar wel meer overtredingen, is het logisch dat meer moet worden gecontroleerd.

05.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): In 2013 werden 33 personeelsleden – 8 meer dan in 2012 – van het FAVV bij 30 operatoren bedreigd tijdens de uitoefening van hun controles. Het FAVV volgt die bedreigingen zeer strikt op en dringt ook aan op de gerechtelijke behandeling van zijn klachten. Een controleur of inspecteur kan tijdens de controle beroep doen op bijstand van de politie of zich laten vergezellen door een collega.

De inspecteurs en de controleurs hebben hun salaris altijd op tijd ontvangen. Wel werden 200 zelfstandige dierenartsen die met opdrachten belast zijn voor het FAVV, met vertraging betaald voor de maand oktober.

Daarnaast is het aantal controles door het FAVV gestegen: 106.437 in 2010, 115.825 in 2011 en 120.765 in 2012. Test-Aankoop had het inderdaad over een daling, maar dat ging over het aantal staalafnames. Bovendien neemt niet alleen het aantal zendingen toe, maar zijn er ook meer gerichte controles in de meest gevoelige sectoren. Het aantal voltijdse equivalenten geaffecteerd bij controles van operatoren van *business to consumer* steeg van 146 in 2006 tot 1.999 in 2012.

05.03 Peter Logghe (VB): Misschien waren er in het algemeen wel meer controles, maar waren er

général mais les contrôles ont été moins nombreux dans certains secteurs à risque alors que c'est justement dans ces secteurs-là qu'un plus grand nombre d'infractions ont été constatées

05.04 **Sabine Laruelle**, ministre (*en néerlandais*): La campagne de contrôle est toujours basée sur une analyse des risques qui a été approuvée par le comité scientifique de l'AFSCA.

L'incident est clos.

06 **Question de M. Peter Logghe à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjointe à la ministre de la Justice, sur "l'évolution du nombre de sans-abri dans notre pays" (n° 20920)**

06.01 **Peter Logghe** (VB): Le nombre de sans-abri n'est pas enregistré en Belgique parce que les Régions ne les comptabilisent pas toutes de la même manière. Puis-je à tout le moins obtenir les chiffres fondés sur la définition à laquelle se réfère chaque Région? Il n'existe pas non plus – semble-t-il – de chiffres relatifs à la pauvreté générationnelle ou à la situation familiale des sans-abri. Les Régions ne disposent-elles pas de ces chiffres? La secrétaire d'État prendra-t-elle une initiative en la matière?

06.02 **Maggie De Block**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): En ce qui concerne les recensements effectués par les Régions, il convient de s'adresser aux ministres compétents. Je ne puis leur demander de me communiquer ces données.

S'agissant de la lutte contre le phénomène des sans-abri, j'ai déjà pris plusieurs mesures. À court terme, nous soutenons l'accueil hivernal à Anvers, Gand, Bruxelles, Charleroi et Liège. Le guide que nous avons élaboré à ce sujet est utilisé dans de nombreuses villes et communes. Pour la troisième année consécutive, nous collaborons également à l'organisation de l'accueil hivernal à Bruxelles. Citons encore, à long terme, le projet pilote Housing First, lancé en septembre dans cinq villes. Nous avons demandé aux villes et communes de mettre des places inoccupées en ILA à la disposition de sans-abri durant l'hiver.

L'augmentation du nombre de sans-abri recensés découle peut-être de l'aide offerte, qui va croissant. Cette évolution devrait faire l'objet d'une étude scientifique, mais ce domaine ne relève pas de mes compétences. Je tente cependant de prendre toute mesure utile par le biais des CPAS et du groupe de travail Sans-abri de la conférence interministérielle.

minder in een aantal risicogevoelige sectoren, terwijl er net daar meer overtredingen waren.

05.04 Minister **Sabine Laruelle** (*Nederlands*): De controlecampagne is altijd gebaseerd op een risicoanalyse die werd goedgekeurd door het wetenschappelijk comité in het FAVV.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van de heer Peter Logghe aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Justitie, over "de evolutie van het aantal daklozen in dit land" (nr. 20920)**

06.01 **Peter Logghe** (VB): Het aantal daklozen in België wordt niet geregistreerd, omdat de Gewesten elk op een eigen manier tellen. Kan ik dan de cijfers krijgen op basis van de definities die de Gewesten hanteren? Ook blijken er geen cijfers te zijn over generatiearmoede of de gezinstoestand van daklozen. Beschikken de Gewesten niet over deze cijfers? Zal de staatssecretaris ter zake een initiatief nemen?

06.02 Staatssecretaris **Maggie De Block** (*Nederlands*): Voor de tellingen die de regio's uitvoeren, moet men zich wenden tot de bevoegde ministers. Ik kan die gegevens niet opvragen.

In verband met de daklozenbestrijding heb ik meerdere maatregelen genomen. Op korte termijn ondersteunen wij de winteropvang in Antwerpen, Gent, Brussel, Charleroi en Luik. Wij hebben een draaiboek opgesteld dat in veel steden en gemeenten wordt gebruikt. Voor het derde jaar op rij organiseren wij ook mee de winteropvang in Brussel. Op lange termijn is er het project Housing First, dat sinds september als proefproject loopt in vijf steden. Aan steden en gemeenten die plaatsen in LOI's op overschot hadden, hebben wij gevraagd om deze plaatsen in de winter aan daklozen te geven.

Misschien worden er wel meer daklozen gedetecteerd omdat er meer hulp wordt geboden. Dat zou op een wetenschappelijke manier moeten worden geïnventariseerd, maar dat behoort niet tot mijn bevoegdheid. Ik probeer wel om via de OCMW's en de interministeriële conferentie over Dakloosheid de nodige maatregelen te nemen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Question de Mme Manuella Senecaut à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjointe à la ministre de la Justice, sur "l'augmentation de la fréquentation des Restos du Cœur" (n° 21433)

07 Vraag van mevrouw Manuella Senecaut aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Justitie, over "het groeiende succes van de Restos du Coeur" (nr. 21433)

07.01 Manuella Senecaut (PS): Depuis deux ans, la fréquentation des Restos du Cœur augmente chez nous de 20 % par an, alors que leurs moyens financiers ne suivent pas.

07.01 Manuella Senecaut (PS): Het aantal bezoekers van de Restos du Coeur in ons land is de jongste twee jaar telkens met 20 procent toegenomen, maar de middelen volgen niet.

Comment expliquez-vous cette augmentation? L'avez-vous intégrée dans votre plan de lutte contre la pauvreté? Comment comptez-vous agir pour qu'elle ne devienne pas systématique?

Hoe verklaart u die stijgende tendens? Heeft u er rekening mee gehouden in uw armoedepplan? Hoe zult u voorkomen dat die trend zich jaar na jaar blijft doorzetten?

07.02 Maggie De Block, secrétaire d'État (*en français*): Le risque de pauvreté est de 15,3 %, et, malgré les efforts du gouvernement, nous constatons, en raison de la crise, une augmentation du nombre d'utilisateurs des initiatives offrant de la nourriture à bas prix (soit trois euros, voire moins pour un repas).

07.02 Staatssecretaris Maggie De Block (*Frans*): Het armoederisico bedraagt 15,3 procent en ondanks de inspanningen van de regering moeten we vaststellen, als gevolg van de crisis, dat de initiatieven die goedkope maaltijden aanbieden (3 euro of minder voor een maaltijd) steeds meer succes kennen.

De nombreuses initiatives sont en cours visant les denrées alimentaires invendues et le renforcement du travail social proactif de ceux qui organisent l'aide alimentaire. Je les soutiens.

Er zijn heel wat initiatieven met betrekking tot onverkochte levensmiddelen en de versterking van het proactieve maatschappelijke werk van de mensen die de voedselhulp organiseren. Zij kunnen op mijn steun rekenen.

En plus des difficultés matérielles, la recherche d'amitié, de solidarité et de générosité peuvent motiver à fréquenter les Restos du Cœur ou autres.

Mensen komen niet alleen naar de Restos du Coeur omdat ze het financieel moeilijk hebben, maar ook voor de vriendschap, de solidariteit en de vrijgevigheid.

07.03 Manuella Senecaut (PS): Vous n'avez pas expliqué comment faire face à l'augmentation du nombre de clients.

07.03 Manuella Senecaut (PS): U heeft niet gezegd hoe u de toename van het aantal klanten wil ondervangen.

07.04 Maggie De Block, secrétaire d'État (*en français*): On peut les aider par le détachement d'articles 60 par les CPAS. On fait de notre mieux pour les soutenir avec les moyens dont nous disposons.

07.04 Staatssecretaris Maggie De Block (*Frans*): Ze kunnen hulp krijgen van het OCMW, dat personen overeenkomstig artikel 60 kan tewerkstellen en ter beschikking stellen. Wij doen ons best om ze te ondersteunen met de middelen waarover wij beschikken.

07.05 Manuella Senecaut (PS): Est-ce suffisant pour faire face à l'augmentation de 20 % du nombre de bénéficiaires? Les Restos attirent peut-être du monde mais dans ma région, leur accès est réglementé, il faut produire des documents prouvant l'absence de moyens.

07.05 Manuella Senecaut (PS): Volstaat dat om de stijging met 20 procent van het aantal klanten te ondervangen? De Restos mogen dan wel populairder zijn geworden, maar in mijn regio is de toegang ertoe gereguleerd. Wie wil komen, moet documenten kunnen voorleggen waaruit blijkt dat men behoeftig is.

07.06 **Maggie De Block**, secrétaire d'État (*en français*): C'est une conséquence directe de la crise.

Par le passé, les demandeurs d'asile y avaient recours mais ce groupe a disparu, remplacé par d'autres.

07.07 **Manuella Senecaut** (PS): J'ai bien compris votre réponse.

L'incident est clos.

08 **Question de Mme Jeanne Nyanga-Lumbala à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjointe à la ministre de la Justice, sur "la mesure article 60" (n° 21314)**

08.01 **Jeanne Nyanga-Lumbala** (cdH): Les emplois "article 60", en référence à l'article 60, § 7 de la loi organique des CPAS, ne peuvent servir uniquement à transférer les bénéficiaires du revenu d'intégration sociale vers les allocations de chômage! Ces périodes d'emploi devraient permettre à la personne d'acquérir des compétences et de définir ses attentes dans le monde du travail.

Combien de personnes trouvent un emploi durable à l'issue d'une période "article 60"? Le résultat diffère-t-il selon que l'opérateur est le CPAS lui-même ou un autre organisme? Ne faudrait-il pas prévoir un accompagnement personnalisé ou une formation, dans le but de donner au bénéficiaire les atouts pour un véritable emploi?

Des projets sont-ils prévus pour favoriser l'engagement des bénéficiaires de l'article 60 à l'issue de la mesure? La régionalisation de cette mesure est-elle envisagée?

08.02 **Maggie De Block**, secrétaire d'État (*en français*): Le SPP Intégration sociale a suivi les trajectoires des personnes ayant bénéficié d'une mesure d'activation. Durant le trimestre après la fin du contrat de travail, 33 % des individus se trouvent à l'emploi.

La mise à l'emploi en application de l'article 60 est une forme d'aide sociale qui s'inscrit dans la mission des CPAS. Le CPAS assure un accompagnement avant la conclusion du contrat de travail et pendant celui-ci. Il y a aussi des mesures spécifiques de *job coaching* intensif des travailleurs

07.06 Staatssecretaris **Maggie De Block** (*Frans*): Dat is een rechtstreeks gevolg van de crisis.

Vroeger klopten asielzoekers er ook aan, maar hun plaats is nu ingenomen door andere groepen.

07.07 **Manuella Senecaut** (PS): Ik heb uw antwoord goed begrepen.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van mevrouw Jeanne Nyanga-Lumbala aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Justitie, over "de maatregel 'artikel 60'" (nr. 21314)**

08.01 **Jeanne Nyanga-Lumbala** (cdH): De betrekkingen in het kader van artikel 60, § 7 van de organieke wet betreffende de OCMW's mogen niet als enige bedoeling hebben personen die recht hebben op een leefloon door te sluizen naar de werkloosheidsverzekering! Die tewerkstellingsperiodes moeten de werknemer ook in staat stellen bepaalde vaardigheden te verwerven en moeten duidelijk maken wat zijn verwachtingen zijn ten aanzien van de arbeidsmarkt.

Hoeveel personen vinden een duurzame betrekking na afloop van een tewerkstelling in het kader van artikel 60? Is er een verschil naargelang het OCMW zelf of een andere instantie als werkgever optreedt? Kan er niet worden gedacht aan een individuele begeleiding, of zelfs aan een opleiding, om de rechthebbende voor te bereiden op een echte betrekking?

Wordt er voorzien in projecten die de aanwerving van de betrokken personen na het aflopen van de artikel 60-maatregel stimuleren? Zal deze maatregel worden geregionaliseerd?

08.02 Staatssecretaris **Maggie De Block** (*Frans*): De POD Maatschappelijke Integratie heeft de loopbaantrajecten gevolgd van personen die onder een activeringsmaatregel vielen. In het trimester dat volgt op het aflopen van hun arbeidsovereenkomst heeft 33 procent van de betrokkenen een baan.

Tewerkstelling via artikel 60 is een vorm van maatschappelijke dienstverlening en dat maakt deel uit van de opdracht van de OCMW's. Het OCMW begeleidt de betrokkenen zowel in de periode die voorafgaat aan het sluiten van de arbeidsovereenkomst, als voor de duur van de

en "article 60": 50 heures de suivi les trois derniers mois de l'emploi et 50 heures durant les trois mois après la fin du contrat.

Aucune disposition légale n'oblige à engager les bénéficiaires de l'article 60 à l'issue de la mesure.

Au 1^{er} juillet 2014, cette mesure et tout le volet emploi seront aux mains des Régions: des concertations sont en cours entre le SPP Intégration sociale et les entités fédérées pour préparer le transfert.

08.03 Jeanne Nyanga-Lumbala (cdH): Vous dites que les CPAS sont les seuls opérateurs mais il y a des sociétés qui signent des conventions avec les CPAS pour la mise à l'emploi selon l'article 60. Elles utilisent le système pour ne pas payer de cotisations patronales.

Ces employeurs vont-ils engager toutes les personnes utilisées sous article 60? On se retrouve dans un cercle vicieux, en transférant le bénéficiaire du RIS vers l'ONEM. Ne pourrait-on créer des emplois durables?

08.04 Maggie De Block, secrétaire d'État (*en français*): Après cette période, le bénéficiaire du RIS devrait accéder à un emploi durable. Des mesures ont été prises pour la réinsertion des personnes au terme du contrat, et l'on progresse, mais il reste une différence entre l'emploi durable sur le marché du travail et le travail effectué avec *coaching* sous article 60. À l'avenir, cette tâche ne nous incombera plus.

La coopération entre les CPAS et les Régions sera peut-être plus fructueuse!

Le problème ne réside pas dans la période sous "article 60" mais dans ce qui suit. Certaines personnes redoutent le moment où elles perdront leur *coaching*. Nous voulons surtout éviter qu'elles retombent une nouvelle fois dans un statut "article 60".

08.05 Jeanne Nyanga-Lumbala (cdH): Toutes les personnes ne sont pas accompagnées! Il faut insister, avant que ces compétences ne soient

tewerkstelling. Personen die tewerkgesteld worden overeenkomstig artikel 60, krijgen ook intensieve *job coaching*, namelijk 50 uur begeleiding gedurende de laatste drie maanden van de tewerkstelling en 50 uur gedurende de drie maanden na het aflopen van de arbeidsovereenkomst.

Het is wettelijk helemaal niet verplicht om personen die tewerkgesteld werden overeenkomstig artikel 60, na afloop in dienst te nemen.

Per 1 juli wordt die maatregel geregionaliseerd, net als de hele werkgelegenheidsbevoegdheid. De POD Maatschappelijke Integratie overlegt momenteel met de deelgebieden om de overdracht voor te bereiden.

08.03 Jeanne Nyanga-Lumbala (cdH): U zegt dat de OCMW's de enige werkgevers zijn, maar er zijn ook bedrijven die een overeenkomst sluiten met het OCMW met het oog op tewerkstelling overeenkomstig artikel 60. Zij maken gebruik van het systeem om geen werkgeversbijdragen te moeten betalen.

Zullen die werkgevers alle overeenkomstig artikel 60 tewerkgestelde personen in dienst nemen? Dit is een vicieuze cirkel, want leefloners worden overgeheveld naar het OCMW. Kunnen er geen duurzame banen worden gecreëerd?

08.04 Staatssecretaris Maggie De Block (*Frans*): Na de duur van de tewerkstelling zou de leefloner een duurzame baan moeten kunnen krijgen. Er werden maatregelen genomen met het oog op de re-integratie van de betrokkenen in het arbeidsproces na het aflopen van het contract, en er wordt vooruitgang geboekt, maar een echte, duurzame job op de arbeidsmarkt is niet hetzelfde als tewerkstelling overeenkomstig artikel 60, met de nodige begeleiding. Hoe dan ook zal dat in de toekomst niet langer onze opdracht zijn.

De samenwerking tussen de OCMW's en de Gewesten zal misschien vruchtbaarder zijn!

Het probleem ligt niet bij de duur van de tewerkstelling overeenkomstig artikel 60, maar bij wat daarop volgt. Sommige zien met een bang hart het moment tegemoet waarop ze hun begeleiding zullen verliezen. We willen vooral voorkomen dat ze opnieuw overeenkomstig artikel 60 worden tewerkgesteld.

08.05 Jeanne Nyanga-Lumbala (cdH): Niet iedereen wordt begeleid! We moeten erop aandringen dat er, vooraleer die bevoegdheden

transférées, afin que soit établi un cadre pour le respect d'un parcours d'insertion socioprofessionnelle.

08.06 **Maggie De Block**, secrétaire d'État (*en français*): J'insisterai auprès du SPP mais sachez que c'est justement l'instauration du *coaching* qui a contribué au succès du système!

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 15 h 38.

naar de Gewesten worden overgeheveld, een kader wordt geschapen met het oog op de juiste toepassing van de inschakelingstrajecten.

08.06 Staatssecretaris **Maggie De Block** (*Frans*): Ik zal daar bij de POD op aandringen, maar u mag niet vergeten dat precies de invoering van de begeleiding tot het succes van het systeem heeft bijgedragen!

Het incident is gesloten.

De openbare vergadering wordt gesloten om 15.38 uur.